

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 62 (1975)  
**Heft:** 11: Umnutzung von Bauten = Réhabilitation des bâtiments  
  
**Rubrik:** Ausstellungskalender

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

rent successive functions. This original function, moreover, is probably divided up into one or more primary functions and various secondary functions; the primary function denotes the specific activity, the secondary function can connote important values, symbolic in character, without any necessary relation to the other function.

The loss of function does not automatically entail any semantic impoverishment of the architecture. To reject reanimation as a kind of treason, above all if a change in use is involved, is to ignore the fact that there is an oscillation through the ages between architecture and history, between a building and the events

that fill it. Architecture, even that which at first sight seems most rigid, possesses a transfunctional nature.

6. Is it necessary at this juncture to point out that any building whatever, nevertheless, cannot admit any function whatever? This is where the concept of compatibility comes in. Compatibility is a qualitative notion and cannot be derived from the utility volume of a building or the amount of income it produces.

Let us observe that the procedure of reanimation overturns one of the cardinal axioms of modern architecture: the container comes before contents function follows «form». The compatibility of a building thus

presupposes prior research into an adequate need for the building; the problem is to find a hand to fit the glove. The ideal solution presupposes planning, which alone is capable of enumerating the installations and the services which a street, a neighbourhood, a zone, a city need. Once this survey is made, the notion of compatibility permits comparison of the needs for the available building. This confrontation ought to engender, by way of a kind of dialogue, the programme of reanimation in the proper sense of the word. ■

# Ausstellungskalender

## Schweiz

Aarau	Kunsthaus	Die Sammlungen. Tägl. 10–12, 14–17 Uhr, Do 12–14 und 20–22 Uhr. Mo geschl.
Basel	Kunstmuseum	Die Sammlungen. Mo geschl. Di–So 10–12, 14–17 Uhr
Bern	Kunstmuseum	Museumssammlung, Klee-Stiftung, Ruf-Stiftung. Tägl. 10–12, 14–17 Uhr, Di bis 22 Uhr. Mo vorm. geschl. Berner Kunstausstellung II bis 14.12. 31.10.–23.11.
Chur	Kunsthaus	Die Sammlungen. Mo geschl. Di–So 10–12, 14–17 Uhr Jeden 1. und 3. Freitag des Monats 19.30–22 Uhr
Frauenfeld	Kunstsammlung	Thurgauer Malerei, Sa–So 14–17 Uhr
Fribourg	Musée d'Art et d'Histoire	Les Collections. Mo vorm. geschl. Tägl. 10–12, 14–18 Uhr
Genève	Musée d'Art et d'Histoire	Les Collections. Mo vorm. geschl. Tägl. 10–12, 14–18 Uhr Art antique – Collections privées de Suisse romande. Tägl. 10–12, 14–18 Uhr, Do 20–22 Uhr. Mo vorm. geschl.
Glarus	Kunsthaus	Die Sammlungen. So 10–12, 14–17 Uhr
Lausanne	Musée Cantonal des Beaux-Arts	Die Sammlung. Tägl. 10–12, 14–18 Uhr. Mo vorm. geschl. Charles Gleyre 23.10.–30.11.
	Musée des Arts Décoratifs	L'art populaire d'Alsace 1.12.–31. 1.
Luzern	Kunstmuseum	Die Sammlungen. Tägl. 10–12, 14–17 Uhr. Mi 19.30–21.30 Uhr. Mo geschl. Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler 30.11.– 4. 1.
Olten	Kunstmuseum	Roulet, Werke 1945–1975 bis 23.11.
Schaffhausen	Museum zu Allerheiligen	Die Sammlungen. Mo geschl. Tägl. 9–12, 13.30–17 Uhr Rolf Forster 26.10.–23.11.
Solothurn	Museum	Die Sammlungen. Mo geschl. Tägl. 10–12, 14–17 Uhr
St. Gallen	Kunstmuseum	«Der Mensch auf seiner Erde»; Flugbilder von Georg Gerster 2.11.–18. 1.
Winterthur	Kunstmuseum Am Römerholz Stiftung Oscar Reinhart Kunsthalle im Waaghaus	Die Sammlung. Mo geschl. Tägl. 10–16 Uhr. Mo geschl. Tägl. 10–12, 14–17 Uhr C. Liner 24.10.–29.11.
Zürich	Kunsthaus	Die Sammlungen. Mo vorm. geschl. Mo 14–17 Uhr, Di–So 10–17, Di und Fr 20–22 Uhr Zürcher Künstler 29.11. bis Anfang Jan.
	Museum Bellerive	Sammlung des Kunstgewerbemuseums. Mo geschl. Tägl. 10–12, 14–17 Uhr, Do bis 21 Uhr

## Ausland

### Deutschland

Baden-Baden	Kunsthalle	Ernst Schneider, Icke Winzer, Paul Uwe Dreyer	14.11.–28.12.
Berlin	Bauhaus-Archiv	Das Bauhaus, Bestände des Museums	bis 25.1.
Bielefeld	Kunsthalle	Max Beckmann: Gemälde	2.11.–14.12.
Bochum	Museum	Kennen Sie Bochum?	25.10.–30.11.
Bonn	Rheinisches Landesmuseum Städtisches Kunstmuseum	Hilla und Bernd Becher: Retrospektive Alt-Bonn und die Landschaft am Rhein, malerische Ansichten vom 16. bis 19. Jahrhundert	7.11.– 7.12.
Dortmund	Museum am Ostwall	J. Groth	bis 30.11.
Düsseldorf	Kunstmuseum Kunsthalle	G. Uecker, Zeichnungen G. Uecker, Bühnenbilder Wolfgang Knoebel und Jonas Hafner	9.10.–27.11. 22.10.–27.11. 31.10.–30.11.
Frankfurt	Städelisches Kunstinstitut	Charles Meryon: Paris um 1860 Reiffenstein, Mylius: Ansichten von Frankfurt*	22.10.– 4.1.
Hagen	Osthaus-Museum	Rohlf, Böckstiegel, Morgner	10.10.– 9.11.
Hamburg	Altonaer Museum Kunstverein Kunsthalle	Friedrich Karl Gotsch, Graphik George Grosz, Gemälde, Zeichnungen, Graphiken Scharff-Preisträger 1974: Almut Heise, Karin Witte, Eylert Spars, Maria Pirwitz	26.11.–11. 1. 4.10.–23.11. 17.10.–23.11.
Hannover	Kestner-Gesellschaft	Nikolaz Lang	24.10.–30.11.
Köln	Wallraf-Richartz-Museum Kunsthalle Kunstgewerbemuseum Stadtmuseum	Ernst Wilhelm Nay, Das druckgraphische Werk Sho, japanische Pinselschrift Textile Objekte Von der Faser zum Stoff	18.11.– 4. 1. 25.10.– 7.12. 6.11.–Januar 15.10. bis 31.3.1976
Krefeld	Kaiser-Wilhelm-Museum Museum Haus Lange	Richard Hamilton Claes Oldenburg, Zeichnungen, Skizzen	26.10.– 7.12. 16.11.– 4.1.
München	Haus der Kunst Graphische Sammlungen	Toskanische Impressionen Die Berge; Zeichnungen und Aquarelle seit 1800	17.10.– 4. 1. 21.11.–11. 1.
Nürnberg	Kunsthalle	Elementarform zeitgenössischer Kunst	24.10.–30.11.
<b>Frankreich</b>			
Paris	Musée du Louvre Grand Palais Musée d'art moderne	Voyageurs au 16e siècle Trésors des Musées soviétiques Jacques Villon Jean-François Millet Bazaine, tapisseries	30.10.–19. 1. 8.10.–21.12. 11.10.–15.12. 18.10.– 5.1. 22.10.–30.11.
<b>Holland</b>			
Amsterdam	Stedelyk-Museum	Bernhard Luginbühl	4.10.–23.11.
Rotterdam	Boymans-van Beuningen	Monumenten van Nederland	bis 30.11.
<b>Österreich</b>			
Wien	Graphische Sammlung Albertina	Italienische Zeichnungen der Renaissance	17.10.–21.12.
<b>USA</b>			
New York	Guggenheim Museum Modern Art Museum	F. Kupka The Architecture of the école des beaux-arts	10.10.– 7.12. 29.10.– 7.12.
Angaben ohne Gewähr – Änderungen vorbehalten			